Projection du film
(60 minutes) toutes
les vingt minutes

Tous les mardis :
dernière projection
à 19h00

LA DILATATION DES PUPILLES À L'APPROCHE DES SOMMETS

MUSÉE ALPIN SUISSE BERNE
UNE COMPOSITION DE FILMS
DU 3 OCTOBRE 2015 AU 7 AOÛT 2016

WWW.ALPINESMUSEUM.CH

alpines museum
alpine museum
museo alpino
musée alpin

Image : Christoph Bangert/laif

MEMBRES

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement des Innern EDI
Bundesamt für Kultur BAK

Kanton Bern
Canton de Berne

Club Alpin Suisse CAS
Club Alpino Svizzero
Schweizer Alpen-Club
Club Alpin Svizzer

DONATEURS

Burgergemeinde Bern

ERNST GÖHNER STIFTUNG

SWISS PERFORM

Prof. Otto Beisheim Stiftung

VIU FRAMING CHARACTERS

PARTENAIRES

LANDIS & GYR STIFTUNG

Sandoz
SANDOZ-FONDATION DE FAMILLE

URSULA WIRZ-STIFTUNG

cinémathèque suisse

cinésuisse

SRF Schweizer Radio und Fernsehen

ssa société suisse des auteurs

suissimage

z

hdk

Bergführer Lorenz, 1943

Informations visiteurs

Projections toutes les 20 minutes, capacité d'accueil de 20 personnes maximum par projection

Durée du film : 60 minutes

Dernières projections le mardi à 19h00, du mercredi au dimanche, 16h00

Aucune connaissance linguistique nécessaire pour la compréhension du film

Réservations obligatoires à partir de 10 personnes au +41 (0) 31 350 04 40 ou par mail à info@alpinesmuseum.ch

Ouvertures exceptionnelles possibles pour les groupes sur demande

Schneewittchen und die sieben Gaukler, 1962

Offres pour les groupes

Bande-annonce – Une brève introduction

Un parcours filmographique au musée ? Un film réalisé à partir de 100 films suisses ? La bande-annonce vous donnera une brève introduction vous permettant de préparer la visite de cette exposition au format inhabituel.

15 min, CHF 54.– plus entrée

Zoom – Une introduction

Gros plan sur la réalisation : grâce à un extrait de classiques du cinéma, de bandes de régie et de scènes filmées provenant de 100 ans de cinéma suisse, vous pourrez suivre le parcours d'un regard compétent.

30 min, CHF 108.– plus entrée

Making of – À la suite de la visite du film-collage

« La dilatation des pupilles face à la haute montagne » vous fait vivre une expérience filmographique, scénographique et muséologique. À la suite de la visite du film-collage, le making of montre comment ce projet s'est réalisé, et comment l'auteur du scénario, le visionnement des films, le découpage, le son et la scénographie ont collaboré.

45 min, CHF 108.– plus entrée

Réservation x: +41 (0)350 04 40 ou info@alpinesmuseum.ch

Messidor, 1979

Füsilier Wipf, 1938

Que serait la Suisse sans le cinéma suisse ? Et que serait le cinéma suisse sans les montagnes ? Le Musée Alpin Suisse nous entraîne dans un voyage panoramique en présentant cent films suisses d'animation, longs et courts métrages réalisés au cours des cent dernières années, sous forme d'un collage audacieux proposant une toute nouvelle histoire. « La dilatation des pupilles à l'approche des sommets »* est l'histoire bien connue d'une expédition en montagne racontée autrement : l'expédition quitte la ville, commence son ascension dans les Alpes pour parvenir aux sommets. Tout se déroulerait sans difficultés si quelques avalanches et chutes de pierres n'avaient pas eu lieu en chemin.

Cette aventure en montagne, vous ne la vivez pas depuis votre fauteuil comme au cinéma, mais en déambulant au travers des dix salles réparties sur deux étages du Musée Alpin. Un groupe d'environ 20 personnes se met en chemin, formant pendant une heure une cordée qui unit leur destin.

Ce projet de film du Musée Alpin Suisse est une première mondiale : en plus de témoigner sa passion pour un siècle de cinéma suisse, il invite le public à faire une ascension en même temps que les images défilent. Il est le fruit d'une étroite collaboration entre le scénariste de Lausanne Antoine Jaccoud, la Haute école d'art de Zurich, la Cinémathèque Suisse et les associations des professionnels du cinéma suisse. La revue « Filmbulletin » publie un numéro spécial consacré à ce projet.

* Le titre est emprunté à Niklaus Meienberg. Avec l'aimable autorisation de Limmat Verlag.

Das Geheimnis vom Bergsee, 1952

Événements et coproductions

Les montagnes suisses offrent un décor imposant pour les légendes et histoires héroïques, mais aussi le cadre idéal aux expériences cinématographiques et littéraires. Les événements suivants sont organisés jusqu'au printemps 2016 en étroite collaboration avec des partenaires des domaines cinématographiques et littéraires :

Toutes les informations concernant les horaires seront indiquées en temps voulu sur cette page, www.alpinesmuseum.ch/de/veranstaltungen ainsi que sur celle des partenaires cinématographiques et littéraires.

Journées cinématographiques de Soleure

www.journeesdesoleure.ch

Les temps forts de films de montagne expérimentaux du 21 au 28 janvier 2016. Lieu : Soleure.

shnit, Festival international du court-métrage de Berne

www.shnit.ch

Série de courts-métrages sur la montagne, mercredi 7 octobre à 18h00 pour l'ouverture du festival du court-métrage de shnit. Lieu : Musée Alpin Suisse à Berne.

Cinéma brunch samedi 10 et dimanche 11 octobre 2015. Lieu : Restaurant « las alps » du Musée Alpin à Berne (brunch à partir de 10h00, film à 11h00).

Festival multimédia BergBuchBrig

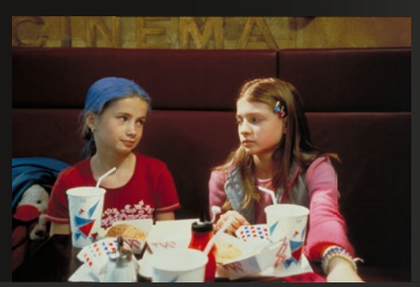
www.bergbuchbrig.ch

« kurz und bergig », une heure de courts-métrages suisses : dimanche 8 novembre 2015 à 15h00. Lieu : BergBuchBrig à Brigue.

Kino Rex Berne

www.rex.ch

Projections de film dans le cadre d'événements : du 4 février au 2 mars 2016. Lieu : Kino Rex Berne.



Heidi, 2001

Restaurant du musée « las alps »

Le restaurant élargit les pupilles de ses invités d'un point de vue culinaire : il s'inspire des différentes régions alpines du monde pour proposer de délicieuses créations au gré des saisons.

Cinéma brunch : tous les dimanches d'octobre à mai, venez savourer un délicieux brunch avant de voir le film.

Apéro et film : le mardi, le restaurant est ouvert jusqu'à 20h00. C'est l'endroit idéal pour s'offrir un apéro avant ou après le film.

Horaires d'ouverture www.alpinesmuseum.ch/de/restaurant. Les horaires d'ouverture peuvent être modifiés sur demande pour accueillir des événements privés.

Madly in Love, 2009

Shop

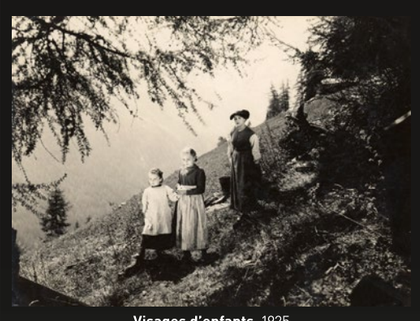
Dans la boutique du musée vous trouverez des DVD des films utilisés dans le film-collage, des livres sur l'exposition ainsi qu'une sélection d'objets d'exception. La revue « Filmbulletin » publie un numéro spécial consacré au cinéma suisse de montagne, en vente à la boutique du musée (en allemand). Rendez-nous visite : en boutique ou en ligne à l'adresse www.alpinesmuseum.ch/de/shop

Die weisse Majestät, 1933

Where would Switzerland be without Swiss film? And where would Swiss film be without the mountains? The Swiss Alpine Museum is taking the panoramic route by bringing together a hundred feature films, cartoons, and short films from the last hundred years in the form of a daring collage with an entirely new plot. "The Enlargement of the Pupils on Reaching the High Mountains" is a familiar tale of a mountaineering expedition, but narrated in a rather unusual way. Following the standard plot, the expedition leaves the city behind and sets off into the mountains. The participants climb up to an alp and from there go on to the summit. Everything would be fine, if it weren't for the avalanches and the treacherous rockfall...

But this mountain adventure is not to be experienced from a cinema seat. Instead, a group of up to 20 people spend an hour together wandering through ten rooms spread over two floors, sharing a fate as surely as if they were roped together.

This film project at the Swiss Alpine Museum is a world premiere, combining the first ever walk-round mountain film with a declaration of love for a century of Swiss cinema. The project was produced in cooperation with the Lausanne-based scriptwriter Antoine Jaccoud, Zurich University of the Arts, Cinémathèque Suisse, and Swiss film associations. A special issue of the Swiss film journal "Filmbulletin" (in German) will be produced about the project.

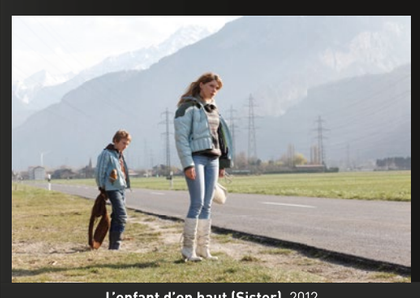


Visages d'enfants, 1925

Groupes scolaires

Vous trouverez toutes les informations concernant nos offres pour groupes scolaires sur la page suivante de notre site Internet : www.alpinesmuseum.ch/schulen

S'Vreneli vom Eggisberg, 1954



L'enfant d'en haut (Sister), 2012

Contact

Musée Alpin Suisse
Swiss Alpine Museum
Helvetiaplatz 4, 3005 Bern

+41 (0)31 350 04 40

info@alpinesmuseum.ch

www.alpinesmuseum.ch

www.twitter.com/alpinesmuseum

www.facebook.com/alpinesmuseum

Mardi 10h00 – 20h00, mercredi à dimanche 10h00 – 17h00, Ouvertures spéciales sur demande

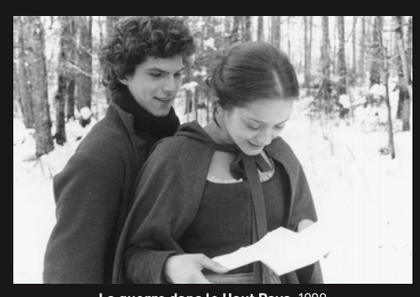
Tram nº 6/7/8 jusqu'à Helvetiaplatz

Tuesdays 10 am to 8 pm, Wednesdays to Sundays 10 am to 5 pm, special openings upon request

From Berne train station, take tram 6, 7 or 8 to Helvetiaplatz

Billetterie CHF 16.–/12.–, pour les informations concernant les tarifs réduits, consulter la page www.alpinesmuseum.ch

Entry CHF 16.–/12.–, for details of concessions see www.alpinesmuseum.ch



La guerre dans le Haut Pays, 1998

Information for visitors

Showings every 20 minutes, maximum of 20 people per showing

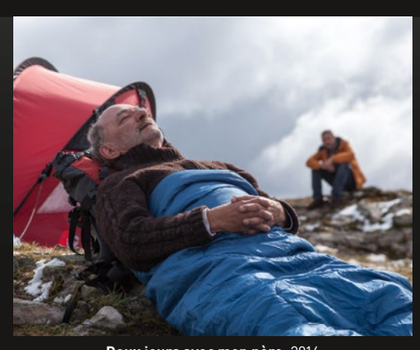
The film lasts 60 minutes

Last showing on Tuesdays at 7 pm, Wednesdays to Sundays at 4 pm

Knowledge of a particular language is not necessary

Reservations required for groups of ten or more people at +41 (0)31 350 04 40 or info@alpinesmuseum.ch

Special showings possible for groups on request



Deux jours avec mon père, 2014

Shop

The museum shop team is selling DVDs with a connection to the film collage, books on the exhibition, and selected items for aficionados. A special issue of the magazine "Filmbulletin" (in German) devoted to the film collage is also available for purchase. Come and take a look, in person or online at www.alpinesmuseum.ch/de/shop.

Wilhelm Tell, 1960

Programme for Groups

For more information about our programme of events please call +41 (0)31 350 04 40 or send a mail to info@alpinesmuseum.ch

Trailer – A brief introduction

Cinema in a museum? A film made up of 100 Swiss films? This concise introduction answers key questions about the film project and provides all the information you might need when visiting this exceptional exhibition format.

15 minutes, CHF 54.00 plus entry fee

Zoom – An introduction

We zoom right in here. Presenting a selection of classic films, directors, and scenes from the past century of Swiss film production, this introduction will enable you to enjoy a more in-depth visit to the exhibition.

30 minutes, CHF 108.00 plus entry fee

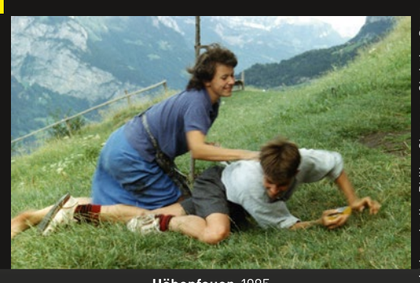
Making of – After visiting the film collage

"The Enlargement of the Pupils on Reaching the High Mountains" is a filmic, scenographic, and museological experiment. After your visit you can attend the "making of", which reveals how the project came about and how the scriptwriter, storyboard artists, editors, sound editors, and scenographers all worked together to make it happen.

45 minutes, CHF 162.00 plus entry fee

Der Bergführer, 1917

Bonditis, 1967



Höhenfeuer, 1985

Events and Coproductions

The Swiss mountains provide an imposing backdrop for myths and heroic sagas, but they are also the setting for experimental film and literature. The following events will be taking place from now until spring 2016 in cooperation with partner institutions from both film and literature:

Details will be made available in due course at www.alpinesmuseum.ch/de/veranstaltungen and via our film and literature partner institutions.

Solothurn Film Festival

www.solothurnfilmfestival.ch

Highlights of experimental mountain films from 21 to 28 January 2016. Location: Solothurn.

Filmfestival shnit Bern

www.shnit.ch

Series of short mountain films on Wed 7 October at 6pm to mark the opening of the shnit film festival. Location: Swiss Alpine Museum in Bern.

Film brunch on Sat 10 and Sun 11 October 2015. Location: las alps restaurant at the Alpine Museum in Bern (brunch from 10 am, film at 11 am).

Multimedia festival BergBuchBrig

www.bergbuchbrig.ch

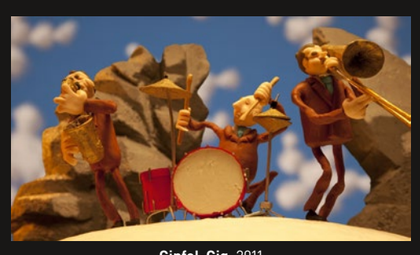
"kurz und bergig", a one-hour assortment of Swiss short films on Sun 8 November 2015 at 3 pm. Location: BergBuchBrig in Brig.

Kino Rex Bern

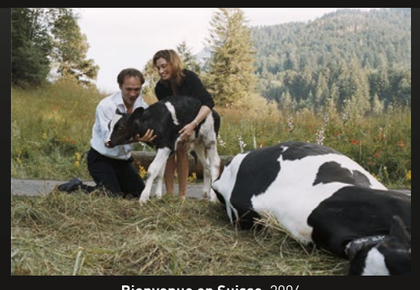
www.rex.ch

Film shows with accompanying events from 4 February to 2 March 2016. Location: Kino Rex Bern.

Zwischen uns die Berge, 1956



Gipfel-Gig, 2011



Bienvenue en Suisse, 2004

Museum restaurant "las alps"

The restaurant team enlarges the pupils of its guests with an alpine cuisine: mountainous regions from around the world provide the inspiration for exquisite seasonal creations.

Film brunch: you can first enjoy brunch and then watch the film collage on Sundays from October to May

Apéro & Film: on Tuesdays the restaurant is open until 8 pm, providing the perfect setting for a relaxing apéro before or after the film

For restaurant opening times see www.alpinesmuseum.ch/de/restaurant. These times can be adjusted for private groups upon request.

Création : Atelier Philipp Clemenz, Christian Stern / Images : Droits réservés, Collection Cinémathèque suisse entre autres / Prix TVA incl. Prices including VAT